

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ



Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.322
10 November 1981

RUSSIAN
Original: English

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Четырнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 322-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Научном центре, Бонн-Бад Годесберге
в среду, 21 октября 1981 г., в 15 ч 00 мин

Председатель: г-н МАВРОММАТИС

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии
со статьей 40 Пакта (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в секцию редактирования официальных отчетов, комната Е-6108, Дворец Наций, Женева.

Поправки к кратким отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч 15 мин

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Нидерланды (продолжение) (CCPR/C/10/Add.3 и Add.5)

1. Г-н САЛИ выражает признательность правительству Нидерландов за его доклад и положительную роль, которую оно всегда играло в системе Организации Объединенных Наций в деле защиты прав человека.
2. Что касается статьи 1 Пакта, он отмечает, что на него произвело впечатление то, что правительство Нидерландов рассматривает право на самоопределение как относящееся не только к народам, находящимся под колониальным и иностранным господством. Однако пункт 3 этой статьи требует от государств-участников на деле содействовать осуществлению права на самоопределение, что означает нечто большее, чем простую поддержку резолюций. Поэтому будут приветствоваться дальнейшие подробности от правительства Нидерландов, касающиеся его усилий, направленных на оказание помощи народам, стремящимся осуществлять право на самоопределение, например, в Южной Африке, Намибии и Палестине.
3. Второй вопрос его выступления касается статуса Пакта в рамках правопорядка Нидерландов. В Комитет поступили заверения в том, что Пакт находит прямое применение, однако на 8 стр. доклада указывается, что правовая система Нидерландов уже "в значительном объеме" включила положения Пакта. Одновременно на стр. 2 было указано, что "многие из упомянутых в Пакте прав" уже были осуществлены в Нидерландах. Подразумевают ли эти заявления, что правовая система Нидерландов не отвечает полностью требованиям Пакта? По этому вопросу необходимо получить разъяснение от представителей Нидерландов.
4. Касаясь вопроса о равенстве между людьми различного пола, он говорит, что Нидерланды, как это хорошо известно, достигли большого прогресса в этой области. Однако Комитету было бы полезно получить некоторые статистические данные, касающиеся статуса женщин различных профессий, работающих как в частном, так и в общественном секторах.
5. В разделе доклада, касающемся пункта 1 статьи 20 Пакта, было отмечено, что "чрезвычайно сложно сформулировать в законе запрещение пропаганды войны без чрезмерного вмешательства в свободное выражение убеждений". Однако, по его мнению, свобода выражения убеждений не должна быть настолько широкой, чтобы позволить существование пропаганды войны, и вызывает тревогу тот факт, что Нидерланды с такими прочными демократическими традициями рассматривают данное положение Пакта под таким негативным углом зрения.
6. Касаясь статьи 23 Пакта, он отметил, что для вступления в брак лиц моложе 21 года необходимо согласие родителей. По его мнению, подобное ограничение возраста вступления в брак противоречит букве и духу Пакта. Также касаясь вопроса о семье, он высказывает пожелание узнать, какие существуют средства защиты детей от порнографии. Он считает, что необходимо придать должный вес защите со стороны семьи в сочетании с правом на свободное выражение своего мнения, что зафиксировано в пункте 3 статьи 19 Пакта одновременно с особыми обязанностями и ответственностью. Вызывает сожаление тот факт, что детская порнография стала использоваться на коммерческой основе и допускается во многих странах западного мира.

7. Говоря о политических партиях, он задает вопрос об условиях и ограничениях, применяемых при создании политических партий в Нидерландах. Могут ли создаваться партии для того, чтобы пропагандировать определенную идеологию, такую как нацизм или расизм, что противоречит духу и букве Пакта? Он хотел бы также знать, организована ли избирательная система таким образом, чтобы охранять принцип "один человек - один голос". По его мнению, равенство между лицами предполагает равенство в распределении политической власти, для чего принцип "один человек - один голос" является необходимым требованием.

8. Доклад Нидерландов не содержит достаточной информации об этнических, религиозных и языковых меньшинствах, которые, безусловно, существуют, учитывая колониальную историю страны. Этот вопрос требует дальнейшего уточнения.

9. В заключение он спрашивает, достаточную ли известность получил Пакт, был ли он переведен на голландский язык и имеет ли к нему доступ широкая публика.

10. Г-н АГИЛИАР говорит, что его замечания будут касаться исключительно части В доклада Нидерландов (CCPR/C/10/Add.5), касающейся Нидерландских Антильских островов, за процессом получения автономии которых он с интересом следит. Ссылаясь на заявление г-на Браама на предыдущем заседании, он просит сообщить более подробно о результатах совещания за круглым столом, состоявшемся в феврале 1981 г. между Нидерландами и Нидерландскими Антильскими островами и четырьмя островными территориями по вопросу о самоопределении и о проведении консультаций с каждым островом и со всеми островами в целом.

11. Ссылаясь на замечания доклада, касающиеся статьи 12, он отмечает, что Закон о разрешении на жительство и о высылке, который ограничивает въезд и право жительства для лиц, не ассоциированных с Нидерландскими Антильскими островами на основе некоторых критериев, несовместим с пунктом 1 данной статьи, в отношении которой правительство Нидерландов сделало оговорку. Он спрашивает, существует ли подобное ограничение в праве жителей Нидерландских Антильских островов селиться в европейской части Нидерландов. Если эта мера предназначена для того, чтобы охранять Нидерландские Антильские острова, как об этом указывал г-н Браам на предыдущем заседании, из этого должно следовать, что нидерландский подданный, проживающий на Нидерландских Антильских островах, может свободно селиться в континентальной части страны. В этой связи он спрашивает, рассматриваются ли в плане статьи 12 Пакта другие ограничения свободы передвижения.

12. Что касается статьи 19 Пакта, он отмечает заявление г-на Браама о том, что правительство Нидерландских Антильских островов намеревается внести поправку к Декрету губернатора от 15 октября 1955 г., согласно которому тексты речей, бесед, пьес и других программ радио должны представляться местному начальнику полиции за три дня до выпуска передачи для получения его одобрения, поскольку это положение не соответствует пункту 3 статьи 19 Пакта. Он просит г-на Браама подтвердить, что Декрет, хотя до сих пор и остается в силе, не применяется на практике.

13. Трактовка в докладе статьи 23 поднимает вопрос о том, что составляет семью. По мнению выступающего, браки *de facto* зачастую являются такими же прочными, как и официально зарегистрированные браки, и заслуживают охраны законодательство во многих странах. Однако гражданский кодекс Нидерландских Антильских островов охраняет семьи, образовавшиеся в результате официально зарегистрированных браков, а не фактические семьи. Это положение особенно пагубно для женщин, которые зачастую вносят свой вклад в ведение домашнего хозяйства или управление делами и не имеют права на получение части семейного имущества при распаде внебрачного союза.

14. Что касается информации по статье 25 с) о доступе к государственной службе, из двух последних пунктов представления Нидерландов видно, что женщины не имеют равный с мужчинами доступ к гражданской службе. Г-н Браам указал, что ограничения при назначении женщин на гражданскую службу и при окончании контракта применяются лишь в отношении замужних женщин, которые не считаются кормильцами семьи; это затрагивает важный правовой вопрос, т.к. из выступления г-на Браама следует, что защита от дискриминации распространяется только на одиноких женщин или замужних женщин, являющихся кормильцами, что подразумевает, что женщины, не работающие вне дома, не имеют тех же потребностей, что женщины, которые работают. Он спрашивает, вытекает ли этот вывод из ясно сформулированного юридического положения или же из интерпретации исполнительных органов власти.

15. Он приветствует тот факт, что Факультативный протокол к Пакту вошел в силу в Нидерландах и на Нидерландских Антильских островах. Это особенно важно для Нидерландских Антильских островов, если они вскоре станут независимыми, и в этом случае на них уже не будет распространяться Европейская конвенция по защите прав человека и основных свобод.

16. Сэр Винсент ЭВАНС говорит, что, как он полагает, статус Пакта в рамках конституции Нидерландских Антильских островов является таким же, как и в самих Нидерландах: и суды, и исполнительные органы власти будут прежде всего отдавать предпочтение положениям Пакта, выполнение которых подразумевается, а если они этого не делают, последнее слово в этом в конце концов остается за королевой, действующей по совету своих министров. Поэтому Комитету следует иметь в виду Королевство Нидерландов, с тем чтобы обеспечить осуществление положений Пакта.

17. В пункте 1 с) документа CCPR/C/10/Add.5 было указано, что в качестве органа правительства Нидерландских Антильских островов губернатор может аннулировать любое постановление островной территориальной администрации, которое ограничивает осуществление основных прав личности, и что, если губернатор не аннулирует подобное постановление, любое лицо может обратиться в суд, после чего суд может объявить постановление недействительным. Отсюда возникает вопрос, какой суд и какие лица имеются в виду. Является ли этот суд судом Антильских островов или же Верховным судом Королевства Нидерландов? Относится ли понятие "физическое лицо" лишь к предполагаемой жертве или же любое лицо, которое заявляет, что данная законодательная мера или административный акт противоречат Пакту, может возбудить *actio popularis*?

18. Другой вопрос, требующий разъяснений, заключается в том, должны ли быть исчерпаны все имеющиеся средства правовой защиты, вплоть до подачи петиции королеве, до того, как правительство Нидерландов созывает комиссию, компетентную рассматривать дело, представленное физическим лицом, заявившем о каком-либо нарушении Пакта. Вопрос является важным, поскольку использование всех имеющихся средств правовой защиты может повлечь за собой ряд долгих и, возможно, дорогостоящих процедур, до того как комиссия приступит к разбирательству существа жалобы, представленной соответствующим лицом.

19. На предыдущем заседании Комитета была представлена информация о том, сколько раз в решениях нидерландских судов содержались ссылки на положения Пакта. Было бы интересно получить подобную информацию в отношении Нидерландских Антильских островов.

20. Для того чтобы Пакт действительно имел силу как международная хартия прав каждого человека, важно, чтобы каждый знал о своих правах, которые в нем содержатся. Поэтому было бы интересно узнать, переводился ли Пакт на голландский язык и легко ли широкой публике получить экземпляры Пакта. Это соображение, разумеется, вдвойне важно, когда страна приняла Факультативный протокол. Также очень важно, чтобы государственные органы власти знали об обязательствах государства, вытекающих из Пакта. Обращалось ли на Пакт внимание полицейских и тюремных чиновников, а также государственных чиновников в целом во время их подготовки, и было ли намерение распространить систему омбудсменов на Антильские острова?

21. Комментируя часть II доклада о Нидерландских Антильских островах, он отмечает, что статья 3 конституции гласит: "Каждое лицо на территории Нидерландских Антильских островов имеет равное право на охрану своей личности и собственности". Он хотел бы знать, является ли это положение достаточно широким, чтобы охватить все аспекты недискриминации, охваченной статьей 2 Пакта. Вызывает сомнение, подпадает ли под действие этого положения, например, свобода собраний, религии и ассоциаций.

22. Информация, представленная в отношении статьи 7 Пакта, является недостаточной, поскольку не были упомянуты какие-либо законодательные положения, предусмотренные для проведения в жизнь запрещения пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего человеческого достоинства обращения или наказания. Следует ли Комитету считать, что подобные вопросы подпадают под категорию положений, выполнение которых подразумевается само собой? Даже если и так, необходимо, чтобы были предусмотрены эффективные меры для рассмотрения случаев предполагаемого плохого обращения. Такие случаи имеют место даже в наилучшем образом управляемых обществах, и вопрос представляет особую важность для защиты заключенных лиц. На предыдущем заседании г-н Опсал поднял тот же вопрос в отношении Нидерландов, и будет также приветствоваться разъяснение позиции в отношении Антильских островов. В Нидерландах существует Совет попечителей, в функции которого входит посещение тюрем и мест заключения и обеспечение соответствующего обращения с заключенными. Необходима какая-то система надзора такого типа, зависящая от полицейских и тюремных властей, и он хотел бы знать, существует ли что-нибудь похожее на нидерландский Совет попечителей на территории островов.

23. Другой очень уязвимой категорией лиц являются лица, заключенные в учреждениях для душевнобольных. Было бы интересно узнать, какие меры существуют на Антильских островах для того, чтобы лица не заключались несправедливо в подобные учреждения.

24. Значительно больше информации требуется в отношении осуществления статьи 9, содержащей ряд детальных гарантий. Необходимо знать, как каждая из них применяется в правовой и судебной системе Антильских островов. Статья 106 Конституции гласит, что за исключением случаев, предусмотренных законом, ни один человек не может быть заключен в тюрьму, кроме как по постановлению суда с указанием причин заключения. Каковы в сущности особые случаи, предусмотренные законом?

25. Та же статья Конституции гласит, что период, в течение которого должны слушаться дела всех арестованных лиц, должен быть установлен законом. Если Комитет не знает, какой период установлен, он не может решить, соответствует ли он положениям Пакта. Кроме того, более подробная информация требуется в отношении мер по претворению в жизнь пунктов 3 и 4 статьи 9. Те же самые соображения относятся к статье 14. В докладе фактически не дается какой-либо информации в отношении осуществления пунктов 2 и 3 а), b), c), e), f) или g), или пунктов 4, 5 и 6. Возможно, выполнение некоторых из этих положений подразумевается само собой; но в этом случае необходимо знать, каких именно положений. Однако некоторые положения, безусловно, не подпадают под эту категорию: пункт 5 — один из них; и Комитету необходимо знать, что существуют действующие положения и что они проводятся в жизнь. Подобные же соображения относятся к информации в отношении статьи 17 Пакта.

26. Информация, представленная в отношении статьи 25 Пакта, которая гласит, что каждый гражданин должен иметь право и возможность голосовать без необоснованных ограничений, включает список лиц, которым отказано в праве голосовать. Он задается вопросом, действительно ли оправдано исключение лиц, подпадающих под категорию c); является достаточно необоснованным тот факт, что лица, которые отбыли срок заключения, превышающий один год, лишаются права голосовать в течение трех лет после окончания срока и на всю жизнь, если они отбыли второй срок заключения, превышающий один год.

27. Г-н ХАНГА говорит, что существует некоторая неясность в плане взаимоотношений между Нидерландами и Нидерландскими Антильскими островами. Складывается впечатление, что это две страны, каждая из которых ведет свои собственные дела; однако оказывается, что это унитарное государство, поскольку говорится, что Антильские острова являются автономным образованием, но они представляют собой неотъемлемую часть Нидерландов. Тем не менее существуют две Конституции, и в Комитете выступали представители как Нидерландов, так и Нидерландских Антильских островов, указывая тем самым, что существуют две страны. Правительством Нидерландов была сделана оговорка к Пакту лишь в отношении Нидерландских Антильских островов. Он спрашивает, какие последствия подобного положения предусмотрены в международном праве.

28. Из части доклада Нидерландов (CCPR/C/10/Add.3), касающейся прямого юридического воздействия Пакта, в которой содержится ссылка на статью 65 Конституции Нидерландов и на прецедентное право Верховного суда Нидерландов, можно сделать вывод, что не все положения Пакта непосредственно применяются и что от суда зависит решение о применимости какого-либо конкретного положения любого международного документа. Было бы интересно узнать, какими средствами правовой защиты располагает лицо, обратившееся с жалобой в суд, а суд решает, что соответствующее положение Пакта не имеет прямых юридических последствий и поэтому не может применяться.

29. В пунктах f) и i) раздела I доклада приводится различие между "формальным" и "материальным правом". Далее указывается, что, по мнению правительства Нидерландов, такие выражения, как "предусмотрено законом", "на законном основании" и "законодательные меры", содержащиеся в Пакте, относятся не к "формальному", а к "материальному" праву - иными словами, ко всем законам, имеющим общее применение, а также к постановлениям как центральных законодательных, так и других органов и должностных лиц, обладающих административной властью. Однако применяемые законодательные акты, постановления, исходящие от центральных законодательных органов, относятся к "формальному" праву, как об этом категорически заявляется в первом пункте раздела I f), i). Следовательно, положения Пакта относятся как к "формальному", так и к "материальному" праву. Было бы желательно получить объяснение такому явному противоречию.

30. Что касается статьи 4 Пакта, было отмечено, что предложенная конституционная поправка о чрезвычайном положении, представленная Второй палате как часть общего пересмотра Конституции, позволяет осуществить отступление от права на демонстрации и права исповедовать религию или убеждения в других местах, кроме зданий или закрытых помещений. Он задает также вопрос, полностью ли соответствует данная поправка положениям статьи 18 Пакта.

31. Из информации, относящейся к статье 11 Пакта, видно, что платежеспособный должник при некоторых обстоятельствах может быть заключен в тюрьму. Это представляется нелогичным, если не имело места мошенничество или иное нарушение закона, поскольку на имущество должника может быть наложен арест, и кредитор будет тем самым удовлетворен.

32. В связи со статьей 13 Пакта была сделана ссылка на возможность применения предварительного судебного запрета для предотвращения высылки из страны. Являются ли результаты, полученные при осуществлении подобной процедуры, окончательными или временными?

33. Что касается статьи 14 Пакта, было бы интересно узнать, кто назначает членов суда, ответственных за слушание дел, и являются ли они несменяемыми. Чрезвычайную важность представляет информация о мерах по перевоспитанию, представленная в связи с пунктом 4 этой статьи.

34. Было бы интересно узнать имеет ли право лицо, утверждающее, что права, указанные в статье 17 Пакта, были нарушены, предъявлять иск за моральный и материальный ущерб в соответствии с правовой системой Нидерландов.

35. На стр. 26 доклада упоминается инструкция премьер-министра о свободе гражданских служащих выражать свое мнение вне службы. Пункт 3 статьи 19 Пакта предусматривает в этих случаях определенные ограничения, однако они должны быть специально установлены Законом. Имеет ли инструкция премьер-министра силу закона в правовой системе Нидерландов?

36. Акт об ассоциациях и собраниях от 1855 года, упомянутый на стр. 28 доклада в связи со статьей 21 Пакта, представляется устаревшим и требует замены. В соответствии с этим актом для проведения собраний вне помещений необходимо разрешение. Какие существуют средства правовой защиты, если в подобном разрешении будет отказано?

37. В связи со статьей 23 Пакта, было бы интересно узнать, платятся ли алименты в случае развода одним из супругов, если ни муж, ни жена не способны работать. Что касается союзов *de facto* упомянутых в последнем пункте раздела, относящегося к проведению в жизнь положения данной статьи, важно чтобы дети, родившиеся в результате этих союзов рассматривались как законнорожденные, поскольку из информации, касающейся статьи 24 видно, что незаконнорожденный ребенок не имеет такого же статуса, что законнорожденный, по существующим Нидерландским законам. Поскольку затронут вопрос об усыновлении, будет приветствоваться предоставление информации о последствиях, возникающих в случаях, когда один из приемных родителей является иностранцем.

38. Г-н Эрдосия ОРТЕГА отмечает, что на стр. 3 документа CCPR/C/10/Add.3 указано, что в Нидерландах не существует отдельной правовой процедуры для защиты прав человека. Представитель Нидерландов объяснил, что уже были введены должности национальных и муниципальных омбудсменов, которые приступят к выполнению своих обязанностей в 1982 году. В этой связи он хочет обратить внимание Комитета на резолюцию 33/46 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая рекомендует государствам-членам создать национальные комиссии для поощрения и защиты прав человека. Он спрашивает, намерены ли Нидерланды создать такую комиссию. Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций недавно был выпущен циркуляр, напоминающий государствам-членам о данной резолюции и в котором запрашивается информация относительно мер, направленных на ее выполнение. Если не существует специального намерения создать такую комиссию в Нидерландах, имеются ли какие-либо частные группы для поощрения и защиты прав человека в этой стране?

39. В докладе также указывается, что принцип равного обращения, изложенный в пункте 1 статьи 2 Пакта, рассматривается в пункте 1 статьи 4 Конституции Нидерландов и будет включен в пункт 1 статьи 1 пересмотренной Конституции. Предложенная поправка является важной, поскольку Конституция Нидерландов в ее настоящей форме в этом отношении полностью не удовлетворяет требованиям Пакта.

40. Обращаясь к статье 9 Пакта, он отмечает, что, как указывается в последнем абзаце на стр. 13 доклада, общий период содержания в тюрьме подозреваемого лица может составлять 102 дня. В статьях 89-93 Уголовно-процессуального кодекса предусматривается компенсация за помещение под арест и предварительное заключение в случаях, когда впоследствии, т.е. на суде, было доказано, что лишение свободы было неоправданным, т.е. когда не было доказано, что обвиняемый совершил преступление, в котором он обвинялся, или когда предварительное заключение не предусматривалось законом за правонарушение, за которое он был осужден. Он хотел бы знать, приводил ли тот факт, что обвиняемый мог быть задержан на основе такого широкого ряда условий, к многочисленным требованиям о компенсации в случаях произвольного ареста. Кроме того, он хотел бы знать, определяются ли случаи компенсации в результате произвольных арестов лишь на основе права справедливости, иными словами, зависит ли от суда решение, предоставлять или не предоставлять компенсацию, или же лицо, подвергшееся произвольному аресту, имеет зафиксированное в законе право на компенсацию. В любом случае, совершенно ясно, что существующее законодательство несовместимо с положениями статьи 9 Пакта.

41. Что касается вопроса о тюремном заключении за долги, он говорит, что сложная процедура, описанная в предпоследнем абзаце на стр. 17 доклада, по всей вероятности, несовместима со статьей 11 Пакта, в которой указывается, что никто не может быть лишен свободы на том только основании, что он не в состоянии выполнить какое-либо договорное обязательство.

42. Касаясь информации, представленной в связи со статьями 21 и 22 Пакта, он обращает внимание на заявление о том, что конституция Нидерландов признает право населения на ассоциации и собрания и что в Нидерландах нет специального законодательства о свободе профсоюзов и ассоциаций предпринимателей. Однако он отмечает, что Нидерланды являются участником Конвенций МОТ № 29, 87, 105 и 141 и задает вопрос, возникали ли у правительства какие-либо трудности по проведению в жизнь этих конвенций.

43. Что касается информации, содержащейся в последнем абзаце на стр. 31 доклада, касающейся статьи 23 Пакта, он выражает озабоченность по поводу того факта, что семья уже не рассматривается как единственная естественная и основная ячейка общества и что многие люди предпочитают проживать совместно, не состоя в браке. Он хотел бы знать, существует ли какая-либо оппозиция законодательству, в котором планируется не учитывать эти новые обстоятельства, и в какой степени предложенные изменения соответствуют положениям Пакта.

44. Г-н ЭРМАКОРА говорит, что Нидерланды представили солидный доклад, который позволяет членам получить правильное представление о положении, существующем в этой стране. Присоединение Нидерландов к Европейской конвенции по защите прав человека и основных свобод, а также к Международному пакту и к Факультативному протоколу в значительной степени способствует защите прав каждого человека в этой стране.

45. Что касается информации, представленной в отношении Нидерландских Антильских островов (CCPR/C/10/Add.5), он просит сообщить конкретные сведения относительно числа лиц, освобожденных от обязательства проходить военную службу по политическим или религиозно-этическим мотивам.

46. Хотя он знает, что Нидерланды больше не обязаны представлять информацию в соответствии со статьей 73 е) Устава Организации Объединенных Наций и что автономия, предоставленная Нидерландским Антильским островам, является образцом самоопределения, он хотел бы знать, какие меры принимаются для того, чтобы позволить населению страны достичь полной независимости.

47. Что касается статьи 7 Пакта, он не считает, что информация, представленная в докладе, полностью отвечает цели данного положения. Он хотел бы знать, запрещены ли фактически в настоящее время телесные наказания законодательством Нидерландских Антильских островов.

48. Что касается статьи 27, он хотел бы знать состав населения Нидерландских Антильских островов и то, как положение данной статьи применяется в юридическом плане в данной стране.

49. Что касается статьи 25, он спрашивает, могут ли лишь некоторые группы лиц занимать определенные посты в гражданской службе и каково положение женщин в отношении доступа к работе.

50. Наконец, в отношении статьи 4 он спрашивает, в какой степени предоставление особой власти во время чрезвычайного положения совместимо с положениями Пакта.

51. Г-н ДЬЕЙЕ говорит, что в целом доклад, представленный Нидерландами, является весьма удовлетворительным.

52. Что касается вопроса о смертной казни, он хотел бы получить информацию, касающуюся преступлений, за которые по-прежнему можно приговорить к смертной казни.

53. Что касается вопроса о пытках, в докладе говорится, что плохое обращение является уголовным преступлением, которое обычно влечет за собой самое большее - трехлетнее тюремное заключение, но что если жертве нанесены серьезные увечья или она скончалась, максимальным наказанием является соответственно шести-или девятилетнее заключение. Он спрашивает, является ли последнее наказание достаточным за преступление, приведшее к смерти жертвы.

54. Касаясь вопроса о предварительном заключении, он отмечает, что ордер следователя на предварительное заключение действителен в течение максимум шести дней с возможным продлением еще на шесть дней. Он спрашивает, может ли следователь автоматически продлевать период заключения, или же подобное продление должно быть оправдано характером расследования, и, в последнем случае, каковы основания, оправдывающие продление. В докладе также указывается, что подозреваемый не может находиться под арестом более 102 дней. Он хотел бы знать, всегда ли достаточно 102 дня для завершения расследования, и точно ли соблюдается это положение во всех случаях.

55. По-видимому, существует противоречие между положениями статьи 11 Пакта и практикой, существующей в Нидерландах в отношении лишения свободы за неспособность выполнить какое-либо договорное обязательство. Соответствующая процедура, изложенная в докладе, представляется чрезмерно усложненной, и он будет рад получить разъяснения.

56. Что касается информации, представленной по статье 13, он говорит, что законодательство Нидерландов, по-видимому, обеспечивает достаточные меры защиты для иностранцев, и он отмечает, что в настоящее время готовится законопроект о расширении мер для их правовой защиты и предоставления помощи. Однако он хотел бы знать, имеют ли иностранцы те же возможности доступа к судам, что и подданные Нидерландов, или же им необходимо отвечать определенным требованиям, таким, как *'judicatum solvi'*.

57. Он спрашивает, применяется ли положение, упомянутое в связи с пунктом 5 статьи 14 Пакта, согласно которому серьезные преступления, совершенные при использовании своих обязанностей отдельными небольшими группами лиц, занимающих руководящие посты, рассматриваются Верховным судом, лишь к этим группам лиц или же оно также применяется к любому, кто оказывает помощь таким лицам или является их соучастником.

58. Ему представляется, что в ряде стран, включая Нидерланды, уровень свободы выражения мнения, которой там пользуются, может противоречить обязательствам этих стран, вытекающим из международных конвенций, которые ограничивают или запрещают некоторые виды выражения взглядов, например пропаганду расовой или религиозной вражды. Он также считает, что существует возможное несоответствие между растущим признанием некоторыми государствами, включая Нидерланды, свободных браков и гомосексуальных отношений и положениями статьи 23 Пакта, в которой говорится, что семья является естественной и основной ячейкой общества. Он будет рад получить информацию, касающуюся недавних изменений в Нидерландах, в том что касается союзов *de facto* и гомосексуализма.

59. Г-н АЛЬ ДУРИ говорит, что доклад Нидерландов заслуживает похвалы как с точки зрения формы, так и с точки зрения содержания. Он показывает, что принципы, изложенные в Пакте, в целом соблюдаются в этой стране и включены во внутригосударственное право. Однако, учитывая, что в докладе Нидерландов содержатся ссылки на проект Конституции и на ряд законопроектов, представленных парламенту, которые явно имеют отношение к Пакту, вызывает сожаление тот факт, что Комитет обсуждает этот доклад на данном этапе, а не после принятия этих законодательных документов, которое ожидается в первой половине 1982 года.

60. Он был удивлен, что нидерландская делегация категорически отвергла комментарий по докладу Нидерландов, распространенному Нидерландским отделом Международной комиссии юристов, — документ, представляющий полезную информацию о правовом и социальном положении в этой стране. Было желательно получить дальнейшее разъяснение позиции делегации Нидерландов по этому вопросу.

61. Что касается статьи 1 Пакта, заявление на стр. 1 доклада о том, что в правовую систему, связывающую Нидерланды и Нидерландские Антильские острова, не могут быть внесены изменения одной страной, действующей в одностороннем порядке, и что между ними должно существовать соглашение, для того чтобы были осуществлены какие-либо изменения, поднимает вопрос о позиции правительства Нидерландов в отношении чаяний, выражаемых народом Нидерландских Антильских островов. В этой связи, однако, г-н Браам заверил его, что нидерландское правительство не будет препятствовать независимости Нидерландских Антильских островов в соответствующее время.

62. Хотя он и удовлетворен твердой позицией Нидерландов в отношении самоопределения, он не может не отметить реально существующие экономические, политические, культурные и даже военные отношения правительства Нидерландов с Израилем и Южной Африкой, которые крайне враждебны этому принципу.

63. Что касается статей 12 и 13 Пакта, он приветствует информацию о том, что в настоящее время готовится законопроект о расширении мер правовой защиты и помощи, предоставляемой иностранцам. Это заявление следует, однако, рассматривать в свете докладов, касающихся применения ускоренной процедуры высылки в отношении иностранных рабочих, причем некоторые из них к тому же относятся к низшим слоям нидерландского общества, что противоречит статьям 2 и 26 Пакта и статье 4 действующей нидерландской Конституции.

64. Что касается статьи 20 Пакта, то вызывает удивление тот факт, что право собраний и ассоциаций может быть ограничено, когда это требуется для поддержания общественного порядка в Нидерландах, но что считается невозможным запретить пропаганду войны, которая угрожает международному общественному порядку.

65. Г-н ТОМУШАТ говорит, что Нидерланды представили великолепный детальный доклад, который показывает, что положение в этой стране в отношении соблюдения положений Пакта весьма удовлетворительное. Заслуживает похвалы тот факт, что правительство Нидерландов присоединилось не только к Европейской конвенции по правам человека, но также и к Факультативному протоколу.

66. На предыдущем заседании Комитет был информирован о том, что ссылка на Пакт была сделана не менее чем в 48 случаях. Он хотел бы знать, служил ли Пакт лишь для подтверждения толкования судом положений внутригосударственных законов или же нидерландские суды выработали такое правило, по которому национальное законодательство должно строиться в соответствии с международными обязательствами Нидерландов; последнее было бы логичным, учитывая положение в Конституции Нидерландов, согласно которому международное право превагирует над внутригосударственным правом. Он хотел бы также знать, отменялось ли когда-либо в соответствии с этим положением какое-либо положение внутригосударственного закона,

несовместимое с обязательствами, вытекающими из Пакта или Европейской конвенции прав человека. Он также задает вопрос, планируется ли в соответствии с новой конституцией введение системы судебного пересмотра парламентских постановлений и рассматриваются ли эти новые положения лишь как простая кодификация или же как дальнейшее развитие существующих правовых норм.

67. На предыдущем заседании Комитет был информирован о законопроекте, направленном на ликвидацию недопустимой дискриминации по таким причинам, как гомосексуализм и супружеский статус. Предложенное положение не только означает ликвидацию дискриминации со стороны государственных органов власти, но также наложение обязательств на частных лиц, от которых в дальнейшем потребуются одобрить такое поведение, которое, возможно, будет вызывать у них моральное отвращение. По его мнению, это может нанести ущерб индивидуальным свободам, указанным в статьях 18 и 19 Пакта. Он надеется, что этот вопрос будет рассмотрен тщательным образом.

8. Законодательство Нидерландов представляется чрезвычайно терпимым в отношении употребления наркотиков, что рассматривается лишь как незначительное правонарушение. Он спрашивает, не противоречит ли такой подход статье 6 Пакта, касающейся необходимости охраны законом права на жизнь. Особенно большой опасности подвергается жизнь молодых людей.

69. Что касается статьи 10 Пакта, он отмечает, что учреждение Совета попечителей заслуживает высокой похвалы.

70. Трудно считать, что существующие нормы в отношении лишения свободы за долги совместимы со статьей 11 Пакта, хотя справедливо, что существует различие между нежеланием и неспособностью выполнить договорное обязательство.

71. Что касается информации по пункту 3(а) статьи 14 Пакта, он отмечает, что в настоящее время сложилась практика включать услуги переводчика при допросе в полиции и при слушании дела в присутствии государственного прокурора, если обвиняемый не понимает голландский язык. Однако, по его мнению, это должно быть правом обвиняемого, а не просто практикой, от которой можно отказаться при некоторых обстоятельствах. Что касается информации по пункту 3 (d) статьи 14 Пакта, он не считает, что необходимо делать оговорку, о которой упоминалось, поскольку в Пакте подразумевается, что судопроизводство должно завершаться в установленном порядке.

72. Касаясь статьи 17, он спрашивает, какова в настоящее время правовая позиция в отношении действий разведки, таких, как запись телефонных разговоров, в свете внесения в парламент законопроекта о предоставлении гарантий конфиденциальности, в связи с деятельностью службы внутренней безопасности.

73. Отмечая замечания Нидерландов по статье 20, он говорит, что понятие "пропаганда войны" не было еще соответствующим образом определено. Очевидно, что составители этого положения имели в виду лишь агрессивную войну, а не оборонительную или освободительную

войну, однако мнение о том, что является оборонительной или освободительной войной, расходятся. И вновь он задает вопрос, охватывает ли это положение лишь письменную пропаганду или же оно может также охватывать, например, публичные военные парады, включающие демонстрацию танков и ракет. Комитету следует попытаться разъяснить понятие "пропаганды войны", поскольку, пока это выражение не будет точно определено, государства, возможно, обоснованно будут воздерживаться от принятия далеко идущих обязательств.

74. Заявление в связи со статьей 21 Пакта о том, что для проведения собраний вне помещений требуется разрешение, побуждает его задать вопрос, на каком основании в таком разрешении может быть отказано. Права, изложенные в Пакте, не должны быть просто предоставлены на усмотрение исполнительных органов власти.

75. В докладе указывается, что с точки зрения правительства Нидерландов, положение пункта 3 статьи 24 следует толковать в том смысле, что государствам следует предпринимать усилия для обеспечения гражданства всем детям. Однако, по его мнению, государства имеют особое обязательство предоставлять свое гражданство всем детям, родившимся на его территории, которые в противном случае окажутся без гражданства.

76. Наконец, он считает, что ограничения права голосовать, указанные в подпунктах (d) и (e) на стр. 34 доклада, не отвечают требованиям разумности.

77. Г-н БУРГЕРС (Нидерланды) говорит, что позиция его делегации в отношении комментария, представленного Нидерландской секцией Международной комиссии юристов, видимо, было не правильно понята. Он ни поддерживал, ни отвергал этот комментарий, а лишь сказал, что, хотя его делегация полностью не согласна с его содержанием, она приветствует тот интерес, который вызвал доклад Нидерландов со стороны соответствующей организации, и ценит ее намерение внести вклад в конструктивный диалог между Комитетом и правительством Нидерландов путем представления данных замечаний.

Заседание закрывается в 18 ч 05 мин.